



Газета управы Хааберсти

Курьер Хааберсти

23 мая 2008 № 10 (196)



Новости

Маршрут автобуса Центральной библиотеки Katarina Jee

Аннели Кентсеп



Помимо действующей в Таллине Центральной и 19 отраслевых библиотек с 13 мая начал работать библиотечный автобус Katarina Jee.

Библиотечного автобуса ждут большие и маленькие читатели. В фондах, насчитывающих около 4000 книг, кроме новинок на русском и эстонском языках есть и классика, то есть школьная обязательная литература. Кроме того, можно заказать книги из запасников. Все книги, имеющиеся в автобусе и запасниках, можно найти в электронном каталоге ESTER ester.nlib.ee. В автобусе можно брать и журналы на русском и эстонском языке, как для детей, так и для взрослых.

В библиотечном автобусе действует читательская карточка Таллиннской Центральной библиотеки, стоимость которой 15 крон для взрослых, а для детей и пенсионеров 5 крон, нетрудоспособным людям и людям с особыми потребностями бесплатно. Для инвалидного кресла есть подъемник.

Библиотечный автобус останавливается неподалеку от указанных ниже адресов. В ближайшее время места остановки будут обозначены специальными знаками, на которых будет указан маршрут автобуса.

По вторникам библиотечный автобус ездит по Хааберсти:

14.10-14.40 Астангу-Астангу 22
15.05-15.30 Пикалийва-Харги 2
16.25-16.50 Тискре-Талудевахе 16
17.05-17.30 Леста-Леста 1а
17.55-18.20 Пийбелехе-Пийбелехе 3
18.30-19.00 Хумала-Мурели 5

По пятницам автобус Katarina Jee можно пригласить в детские сады, школы, в учреждения и на мероприятия. См www.keskraamatu-kogu.ee/buss. В пределах Таллинна автобус приедет бесплатно. Дополнительная информация: телефон 683 0903, адрес электронной почты triinu.seppam@tln.lib.ee



Приятное обслуживание предлагают два библиотекаря – Кайри Колк (на фото) и Анни Варик, который выполняет и обязанности водителя автобуса.



Весенний концерт около Ыйсмяэского пруда!

Старейшина Хааберсти приглашает Вас завтра, **24 мая в 15.00** на концерт для всей семьи «Весна в Хааберсти», который состоится около Ыйсмяэского пруда. На большой сцене выступят: **Ванилла Нинья, Духовой оркестр Центра досуга Хааберсти, Миау, Эрих Криегер, Михкель Ратт, Юллар Йорберг, Хауз оф Геймз.** Одновременно узнаем, как сделать Хааберсти еще более безопасным и развивающим здоровьем районом! На месте будут **представители полиции и охранных предприятий!** Развлечений хватит как большим, так и маленьким! **В программе спортивные и культурные мероприятия!** Приходи и проведи с нами один прекрасный весенний день! **Концерт для всех БЕСПЛАТНО!**

Миниолимпиада по легкой атлетике среди детских садов Хааберсти

Уже второй год подряд на стадионе гимназии Ярвеотса проходит мини-олимпиада по легкой атлетике среди детских садов Хааберсти. Как на

настоящих играх состоялась церемония открытия, где маршировали все детские сады со своими плакатами. Каждый детский сад придумал страну,



которую он представлял. Так прибыли на место страна Ыйсмаа, Новая-Меэлесмаа, и райские страны Нурменуку, Ярвеотса и Пяэсуласте Парадийз. Всех маленьких олимпийцев приветствовал старейшина Хааберсти Виктор Васильев, который призывал больше заниматься спортом. После приветствия началась общая разминка, затем последовали бег на 60 м, метание мяча и прыжки в длину. Судьями и организаторами были педагоги детского сада Пяэсулиым. В конце дня состоялось награждение трех лучших спортсменов медалями, а всех замечательных маленьких спортсменов поблагодарили фруктами.

Представители Пяэсуласте Парадийз.

После приветствия началась общая разминка.



www.vanalinnaevad.ee

XXVII Дни Старого города
Место встречи культур

2.-8. июнь 2008

2. ИЮНЯ
Торжественное открытие XXVII Дней Старого города и Таллиннского Театра Трефф на Ратушной площади

2.-8. ИЮНЯ
Кинофестиваль «The Lubitsch touch» в церкви Катаринны

3. ИЮНЯ
Оратория Сету „Отец Пеко“ на Ратушной площади

4. ИЮНЯ
Парад старых грузовиков (40 грузовиков) на Ратушной площади

с 4. по 6. ИЮНЯ
Стокгольмский полицейский оркестр на Ратушной площади

5. ИЮНЯ
День конференции в Доме для учителей «Что значит быть заврепйцем?»

6. ИЮНЯ
Сутки музеев, Концерт Gipsy Kings Show на Ратушной площади

с 6. по 8. ИЮНЯ
Рынок мастеров по рукоделию на улицах Старого города Ванатуру каел, Кунинга и Нигулисте.

7. ИЮНЯ
День классики и концерт «Золотой век Венской оперетной музыки» на Ратушной площади

8. ИЮНЯ
Торжественное закрытие Дней Старого города и пир на Ратушной площади

Таллиннский Фестиваль Трефф

Со 2 по 8. ИЮНЯ
Международный фестиваль для младенцев, детей и молодежи, где выступают представители с 7 стран.

JCI Детская страна игр, программа для молодежи в парке Таммисааре, культурная программа на Зелёной зоне Харью вместе с местом для питания, и конечно культурная программа, которая охватывает целый Старый город.

Logos of sponsors: Tilius, Nestle, RESTOR, PRODUKT, SEB, Mäeläht, Umaste, PATRICKA, HESTON, HESTON, HESTON, HESTON.

Обработка личных данных в квартирных товариществах

Маргус Саулеп
/юрист Союза квартирных товариществ/

Цель настоящей статьи – ознакомление членом квартирных товариществ с требованиями и принципами обработки личных данных.

Понятия:

Субъект данных – лицо, чьи данные обрабатываются (применительно к данной статье член квартирного товарищества);

Личные данные – любые данные о физическом лице, независимо от того, в каком виде или форме они передаются;

Обработка личных данных – любое действие, совершенное с личными данными, в том числе сбор, сохранение, приведение в порядок, изменение, опубликование и т.п.;

Обработчик личных данных – физическое или юридическое лицо, филиал иностранной фирмы либо учреждение государственного или местного самоуправления, которое обрабатывает данные либо по заданию которого обрабатываются личные данные.

Общей предпосылкой разрешения на обработку личных данных является разрешение субъекта данных. Данное

исключением обработки деликатных данных.

Конечно, может возникнуть вопрос, нужно ли в квартирном товариществе спрашивать разрешения у членом товарищества на обработку личных данных. Здесь все зависит от конкретного случая и цели обработки данных. Согласно § 3 раздела 2 Закона о квартирных товариществах (ниже KõS), для занесения в регистр неходовых объединений и целевых учреждений держателю регистра передается в числе прочего список членом квартирных товариществ, который включает в себя имя члена товарищества, дату вступления в товарищество, личный или регистрационный код, при отсутствии личного кода Эстонии дату рождения, номер квартиры, число принадлежащих голосов и величину пая, дату его оплаты, данные о вступлении либо выходе из товарищества. В данном случае данные о членах товарищества можно собирать не спрашивая у него разрешения, поскольку обработка данных (сбор и передача личных данных) связана с выполнением предусмотренных законом обязательств (представление списков членом квартирных товариществ

Выздоровление не должно зависеть от знания языка

Мерике Мартинсон /вице-мэр/



Таллиннская горуправа решила положить конец длящейся продолжительное время проблеме – доступность русскоязычному населению разъяснений о назначении лекарств на русском языке. Совместно с Департаментом лекарств будет издана брошюра, которая будет распространена в аптеках в начале следующего года.

Годами разъясняется, что государственным языком в Эстонии является эстонский язык, и каждый должен им владеть. Эстонский Институт Открытого Общества провел в июле 2007 года исследование среди 15-74 -летних жителей Таллинна, из которого выяснилось, что 45% русскоязычного населения плохо владеет эстонским языком или не владеет вообще. Основная часть из них пожилые люди, которые не в состоянии выучить эстонский язык идеально. Мы можем дискутировать на тему о государственном языке, но правильное применение лекарств при лечении является обязательным, и если человек не владеет языком, то оставить его без нужной информации может быть опасным для жизни. Без нужной информации о применении лекарств создается ситуация риска для здоровья части жителей.

Составлена и получила одобрение программа развития здоровья населения Таллинна. В программе

развития зафиксировано, что Таллинн гарантирует каждому таллиннцу право на безопасность здоровья.

Разве пожилой русскоговорящий таллиннец, у которого появились боли в сердце, должен помнить, что говорил ему врач, выписывая лекарство? И, кроме того, в случае с детьми неправильное применение лекарства может привести к необратимым последствиям. Если рецепт блюда можно знать приблизительно, то в отношении лекарств такие вольности недопустимы. Департамент здоровья и социального обеспечения получил от горуправы задание составить перечень наиболее часто употребляемых лекарств, выдающихся по рецепту и находящихся в продаже, здесь протянул руку помощи и Департамент лекарств.

На основе этого перечня будут переведены на русский язык и составят информационную брошюру,

которая будет распространяться в аптеках. Начнут с лекарств, находящихся в ручной продаже, и эту работу предполагают закончить к 1 января 2009 года, в отношении лекарств, выдающихся по рецептам, срок 1 января 2010 года.

Здоровье населения это область, где не должна существовать позиция противостояния и недооценки. Каждый человек достоин того, чтобы быть здоровым и поддерживать здоровье в хорошем состоянии.

Если врач видит, что его русскоязычный пациент знает язык недостаточно, то совершенно естественно, что болезнь и как ее лечить, надо разъяснять ему на понятном языке. В этом отношении нет и не должно быть разных мнений. Почему же тогда в отношении лекарств и их применении должно быть по-другому? Это еще важнее, поскольку больные часто находятся одни дома со своим арсеналом лекарств, и нет никого рядом, у кого спросить совет. Именно поэтому аннотация к лекарству должна быть на языке, понятном больному.

Мы все нуждаемся в заботе и человечности, и пытаемся это в свою очередь разделить с другими.

Провизоры аптеки Нурменуку дают пациентам разъяснения о назначении лекарств на русском языке.



требование не всегда является абсолютным и закон допускает исключения, когда не нужно спрашивать разрешение на обработку личных данных. Согласно §14 разделу 2 Закона о защите личных данных (RT I 2007, 24, 127; далее IKS), обработка личных данных без разрешения субъекта данных разрешена, если данные обрабатываются: на основании закона; для выполнения задач, предусмотренных правовыми актами иностранных договоров или Советом Европы либо Еврокомиссией; в отдельных случаях для защиты жизни, здоровья или свободы субъекта данных или иного лица, если от субъекта нет возможности получить согласие; для выполнения или обеспечения выполнения договора, заключенного с субъектом данных, за

держателю регистра). В случае если законы не дают квартирному товариществу полномочий для обработки личных данных, обработка личных данных может происходить только при согласии членом квартирного товарищества. Причем согласие должно быть дано в письменном виде. Кроме того, IKS предусматривает определенные формы согласия. В нем должны быть четко указаны данные, для обработки которых требуется разрешение, цель обработки данных и лица, которым разрешена передача данных, а также условия передачи данных третьим лицам и права субъекта данных касательно дальнейшей обработки его данных.

Члены квартирных товариществ обращались в Союз квартирных товариществ (ниже ЭСКТ) с вопросом, имеет ли право квартирное товарищество публиковать список должников.

Продолжение в газете 13 июня.

Детям нужна помощь

Резт Рязк

В любой семье бывают тяжелые периоды, когда у родителей настолько много проблем, что не получается уделить детям достаточной необходимой заботы и внимания. Выйти из кризиса легче, если семье оказывается помощь по воспитанию детей. Одних только советов подчас недостаточно, иногда детей приходится отдавать на попечение тем, кто с этим справится лучше родителей.

Таллиннский департамент здравоохранения и социальных дел

призывает к сотрудничеству всех, кто имеет возможность и желание взять в свою семью на воспитание на длительный или короткий срок чужого ребенка. Ждут всех, у кого есть опыт в воспитании детей, и кто смог бы взять к себе на попечение школьников на учебный период на 5 дней в неделю – с воскресенья вечера до пятницы вечера. Особенно приветствуются те, кто проживает в Таллинне или его окрестностях и кто не работает, на пенсии или ухаживает за своими детьми.

CV и заявление с пожеланием взять на попечение школьников

нужно послать в Социальный департамент, Нарвское шоссе 11d Таллинн 10151 с пометкой „koolilaps“ или по адресу электронной почты sotsiaal@tallinnlv.ee.

Есть и такие дети, которые нуждаются в замене попечителя в семье. Лица, которые желают стать приемными родителями детям без родительской опеки, могут получить подробную информацию о требованиях, предъявляемых к попечителям, об обучении родителей-попечителей и порядке оформления попечительства, могут позвонить по телефону департамента 645 7802, главному специалисту по защите детей Резт Рязк.

Услуга ухода за детьми с ограниченными возможностями

Родители или опекуны, имеющие ребенка с тяжелой и глубокой формой ограничения, имеют право на услугу ухода за детьми до конца того календарного года, когда ребенку исполняется 18 лет. В 2008 году каждый ребенок, в реабилитационном плане которого записана необходимость в такой услуге, может использовать из финансируемых государством средств сумму в 5800 крон.

Родитель ищет сам того, кто оказывает эту услугу. Последний должен иметь действующую лицензию на оказание услуг по уходу, это является гарантом того, что оказываемая услуга отвечает требованиям, утвержденным государством для социального ухода. Работник по уходу должен иметь профессиональное свидетельство. До конца 2008 года услугу могут оказывать люди и не имеющие профессии по уходу за детьми, но у

которых есть педагогическое или социальное высшее или среднее специальное образование, иное высшее или среднее специальное образование и прошедшие курсы социальной работы или дополнительные курсы по педагогике в объеме 160 часов.

Когда подходящий человек будет найден, следует обратиться в отдел социальной опеки по месту жительства, где нужно заполнить ходатайство. В отдел нужно взять с собой документ, удостоверяющий личность ребенка, реабилитационный план ребенка, решение комиссии врачебной экспертизы о назначении ребенку степени тяжести ограничений, а в случае опекуна решение о его назначении или договор по уходу. Отдел социальной опеки заключает договор между тем, кто оказывает, и тем, кто получает услугу. Компенсацию выплачивают на основании платежных документов.

Для детей дошкольного возраста с тяжелой и глубокой формой ограничения возможности можно получить компенсацию и от города. Из городского бюджета выплачивается компенсация за оказание услуги по уходу на сумму до 1875 крон в месяц на одного ребенка. Компенсация выплачивается с того дня, когда прекращается выплата родительского пособия, и до того дня, когда ребенок начинает посещать детский сад или школу. Компенсация выплачивается родителю, попечителю или опекуну на основании счета, выданного тем лицом, которое оказывает услугу.

В мае муниципальная полиция возбудила 50 дел о проступке, из них 16 дел о нарушении закона о благоустройстве и 33 дел о нарушении правил дорожного движения.

Весну встречаем мини-мюзиклом

Тийа Нийнемаа

Прошлой осенью в гимназии Вайке Ёйсмяэ начал работу кружок музыки, где занимаются сценическим искусством, популярными песнями и танцами. Руководитель кружка – Пирет Кирсипуу, которая

является не только учителем, но и эстрадным музыкантом и автором песен. В кружке занимаются дети с 9 до 14 лет. 7 мая, ко дню рождения школы появился мюзикл «Три поросенка». Музыку и слова написала Пирет Кирсипуу. С мини-мюзиклом уже были выступления в детских садах

Хааберсти, где был очень тёплый прием. Роли исполнили: Янели Уйнт, Марью Пильв, Эвелин Вирро, Мэри Лийз Крюгер, Йете Элизабет Селленберг, Кристина Маяк, Керту Микк, Гертруд Делло. Надеемся, что когда-нибудь увидим их и в настоящем мюзикле и на большой сцене!!!



Янели Уйнт.



Слева Марью Пильв, Эвелин Вирро, Мэри Лийз Крюгер, Йете Элизабет Селленберг.

Лучшие участники «В европейской школе 2008»

Раэпресс

В день Европы в Доме учителя были награждены лучшие участники государственного конкурса художественных и письменных работ учащихся «В Европейской школе 2008».

Награды вручили вице-мэр города Кайа Яппинен и руководитель Департамента образования Антс Паула. На конкурс поступило около 6000 работ со всей Эстонии. Работы можно было выполнять в свободной форме и жанре. При выборе темы было важно, чтобы она касалась объединения Европы, ее политики, экономики, культуры, отношений между Эстонией и Европой и в связи с этим нашей ежедневной жизни. В настоящее время

в рамках программы «В европейской школе» у школьных команд есть возможность вместе с командой двух других государств участвовать в конкурсном проекте онлайн EU Dialogue Award.

В возрастной группе 4-6 лет лучшей была признана Лизанне Орусалу из детского сада Нурменуку. Среди учащихся в возрасте 17-21 лучшей была Ольга Зверькова из Ёйсмяэского Русского лицея. Из гимназии Ярвеотса на награждение было приглашено 4 учащихся: в возрастной группе 10-13 лет Кармен Касе и Артур Рохтла, в возрастной группе 14-16 лет Каур Ярвпильд и Вадим Гурник.

Конкурс «В Европейской школе» ведет свое начало с 1953 года, в

Эстонии он проводится с 1991 года. Девизом нынешнего конкурса для детей и молодежи была тема года Европейского Союза «Диалог между культурами».



Лизанне Орусалу.

Выставка художественной школы-студии «Welt»

В социальном центре была открыта выставка работ учеников художественной школы-студии

«Welt». На открытии выставки присутствовала супруга посла Российской Федерации Лариса

Михайловна Успенская и заведующая отделом культуры посольства Российской Федерации Полина Есиева.



Руководитель художественной школы-студии «Welt» Виталий Койт представляет гостям работы своих учеников.



Геннадий Вихман, Полина Есиева, Лариса Михайловна Успенская и заместитель старейшины Юхан Хиндов.

Мероприятия социального центра

| | | |
|----------|--------------------|---|
| 27 мая | в 14.00 | Открытие выставки учащихся Художественной школы Виймси |
| 29 мая | в 11.00 в 14.00 | Клуб общения «Говорим по-русски» Клуб песни /на эст. яз./, Руководит А. Нурк |
| 4 июня | в 10.00 | Поход на природу. Руководит М. Коск |
| 5 июня | в 11.00 в 14.00 | Клуб общения «Говорим по-русски» Час молитвы /на эст. яз./ |
| 6 июня | в 13.00 | Отмечаем День Эстонского флага |
| 7-8 июня | | 13-ые Дни дедушек-бабушек 2008 в музее под открытым небом Рока аль Мааре. Выступают все коллективы социального центра Хааберсти и их друзья |
| 11 июня | в 10.00 в 12.30 | Поход на природу. Руководит К. Коск Клуб песни /на русском яз./ Руководит М. Рыбченко |

ЭСТОНСКИЙ МУЗЕЙ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ 25 МАЯ 2008 ВЕСЕННЯЯ ЯРМАРКА БЕРЕЖЛИВАЯ ЭСТОНΙΑ

На двадцатой традиционной ярмарке посетителей ждут
исконно эстонские товары народных промыслов

..... Ярмарка и музыка на деревенской площади

О хорошем настроении позаботится
распорядитель ярмарки Дейн-Том Тынсинг

10:00–17:00 Ярмарка эстонских продуктов
и товаров ручной работы

11:00–17:00 Духовой оркестр и исполнители
народной музыки и из разных уголков
Эстонии; каннель и волынка

14:00 „Кольбельные песни для супругов“
исполняют **Кароли и Кирилле Лоо**

..... Мастер-классы бережной реновации

10:00–17:00 Учебные фильмы о бережной
реновации в конюшне корчмы Колу

10:00 Починка тростниковой крыши
на хуторе Юри-Яагу

11:00 Изготовление дранки и строительство
гонтовой крыши на площади у качелей

13:30 Замена нижней балки сарая
на хуторе Пулга

..... Беседы на гумне хутора Пулга

11:00 Деятельность сетуского
Käsitöö Kogu

11:30 Реставрация каменных и деревянных оград,
главный хранитель музея Марике Лахт

12:00 Опыт национального парка Карула
ландшафтный туризм и туристические услуги,
Кайли Прейсманн
подсечное земледелие, Пилле Томпсон
как сохранить традиционный деревенский пейзаж,
Хенно Пезгел

13:30 Учет памятников традиционной архитектуры
Сетумаа, Ахто Раудоя

14:00 Применение культурологической радарной
системы в Соомаа, Райд Партс

14:30 Трудности и радости восстановления
родового хутора – Пирет Рязк из Салла

15:00 Изучение и возрождение исконно эстонских
традиций строительства из бревен,
недоходное объединение „Старинный дом“

15:30–17:00 Информационно-учебный вечер
Инфоцентра бережной реновации

МАСТЕР-КЛАССЫ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ БЕСЕДЫ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОГРАММА
„СЕЛЬСКАЯ АРХИТЕКТУРА И ПЕЙЗАЖ. ИССЛЕДОВАНИЕ И ОХРАНА“.

..... Демонстрация национальных костюмов

12:00 Демонстрация работ выпускников Школы
национальной одежды Учебного центра и центра
развития эстонской национальной культуры

..... Досуг для детей на хуторе Колга

11:00–17:00 Игры и рукоделие

..... Блюда национальной кухни

В корчме Колу лучшие блюда эстонской
национальной кухни от Сирье Реккор

Дополнительная информация: info@evm.ee, тел. 654 9100
Вабаыхуммузеуми тез, 12, 13521 Таллинн

www.evm.ee

Таллинн отметил успешно выступивших на олимпиадах школьников

В Ратуше состоялся торжественный прием школьников, успешно выступивших на олимпиадах, и их руководителей-учителей, благодарственные письма и подарки получили 85 учеников и 59 учителей-наставников из 24 различных школ.

Учащихся и их руководителей поздравили председатель Таллиннского горсобрания Тоомас Витсут и вице-мэр города Кайа Яппинен. По словам вице-мэра, город выражает признательность и благодарность всем выступившим на олимпиадах учащимся и их руководителям, чья

работа не ограничивается ежедневными уроками, с каждым учеником ведется индивидуальная работа исходя из его интересов и таланта.

В нынешнем году проходили республиканские олимпиады по 22 различным предметам, Таллинн представляли 346 учащихся. В школьном туре принимали участие 7536 учащихся, в городской тур прошло из них 200 учащихся.

Среди награжденных учащихся было и 4 ученика из Хааберсти. Среди них 12-классник из гимназии Ярвеотса, член сборной Эстонии на международной олимпиаде по химии Йорген Метсик. Руководителем Йоргена была учительница Майла Мельдер. Ёйсмяэский Русский лицей был представлен 3 учащимися. Глеб Широкий и Иван Яковлев из 10 класса на олимпиаде по химии получили соответственно 1 и 2 место. Их учитель Пелагея Егорова. На олимпиаде по эстонскому языку 6 место завоевала ученица 12 класса Анастасия Маркина. Ее учитель Наталья Голиусова.

Заместитель старейшины Хааберсти Юхан Хиндов передает Йоргену Метсику подарок.



Химия – международный язык

*Майла Мельдер
/учитель химии Йоргена/*

Учащийся гимназии Ярвеотса из Хааберсти принимает в этом году участие в международной олимпиаде по химии, которая пройдет в Венгрии, в Будапеште.

Не исключая благоприятного влияния учебной среды, хотелось бы все же выразить точку зрения, что шила в мешке не утаишь. Настоящий человек сможет себя проявить в любой школе. Только для того, чтобы достигнуть чего-либо большого и надолго, нужно совершать маленькие поступки.

Йорген, помимо увиденного-

услышанного на уроке, не уставал каждый день совершенствоваться.

Решенные проблемы открывают ему новые проблемы, ожидающие решения. Поэтому его можно часто встретить на переменах или после уроков в лаборатории химии либо за компьютером, со справочниками или с пробирками.

Пусть же окончание гимназии с медалью и успешное выступление в команде международной олимпиады по химии, которая пройдет с 12 по 21 июля, станет первым мужским поступком Йоргена, на котором он будет строить свое богатое надеждами будущее.

Признание педагогов русских школ, преподающих предметы на эстонском языке

Министр образования Тынис Лукас поблагодарил в доме Братства Черноголовых педагогов русских школ, преподающих свои предметы уже несколько лет на эстонском языке. Министр отметил, что переход преподавания предметов на эстонский язык дал хорошие результаты, и особенно важно то, что в нескольких русскоязычных школах кроме обязательной эстонской литературы преподают на эстонском языке и другие предметы. В числе других в дом Братства Черноголовых была приглашена и учительница эстонского языка и литературы Ёйсмяэского русского лицея Наталья Голиусова. Несколько лет назад Наталья Голиусова в паре с нынешним

директором Ритой Юхансон в качестве эксперимента преподавали на эстонском языке географию, но поскольку у них нет соответствующего образования, преподавание на эстонском языке запретили, и теперь географию опять изучают на родном языке. «Вначале ученикам действительно надо было подольше посидеть над домашними заданиями со словарем, но в конце года, они были довольны, и когда мы делали опрос, то учащиеся сказали, что этот эксперимент дал им хороший опыт. В школе преподавание эстонского языка было всегда на важном месте. И есть чем гордиться: результаты сдачи госэкзамена были очень хорошими, на республиканских олимпиадах и конкурсах наши ученики не раз занимали высокие места. Наша ученица Анастасия Маркина заняла на республиканской олимпиаде по эстонскому языку VI место. Были у нас и 1-ое и 3-е места. Я думаю, что хороших результатов мы добивались благодаря тому, что и в начальных классах преподавали предметы на эстонском языке», – добавила Наталья Голиусова.

*Анастасия Маркина и
Наталья Голиусова.*



В Ёйсмяэской Гуманитарной гимназии

*Яан Ёйспуу
/руководитель по развитию/*

Углубленное изучение немецкого языка и латинский язык отметили юбилей

В апреле месяце в Ёйсмяэской Гуманитарной гимназии состоялась очередная неделя иностранных языков. В этом году отметили два юбилея: 30 лет углубленного изучения немецкого языка и 20 лет изучения латыни.

С 1993 года помогают в изучении немецкого языка и учителя из Германии. Сейчас в школе работает уже девятый год Иво Хенри Рёсел. В 1997 году учителя из Германии помогли учащимся в сдаче международного экзамена по немецкому языку на категорию DSD II.



Ингрид Тяхт.

Мамы дают уроки в школе

Уже третий год подряд накануне Дня матери в школу давать уроки приходят мамы учеников. 9-ого мая в 10.00 на уроки к своим детям пошли 10 мам. Тема уроков была связана с работой каждой мамы.

Туули Лаас рассказывала 1А классу о работе стюардессы, Хейве Унт говорила в 3В классе о работе косметолога и технологии наращивания ногтей. На уроке Элины Буэмаа в 4А классе дети смогли сами попробовать напечатать на футболках картинки и тексты. Под руководством художника-дизайнера Крете Пайо



Ёйсмяэская Гуманитарная гимназия одна из шести школ Эстонии, где это возможно. В 2007 году выпускница школы Хелен Холм получила за прекрасные результаты экзамена стипендию для обучения в ВУЗе Германии. Девушка выбрала Университет Тюбингена.

Юбилею углубленного изучения немецкого языка в школе была посвящена целая неделя. В юбилейных торжествах принимала участие делегация дружеской школы из Берлина Хумболдт Гимназия. Дружеские связи двух школ берут свое начало с 1989 года.

Важнейшим событием недели была ученическая конференция по немецкому языку, посвященная юбилею, где выступали учащиеся классов с углубленным изучением немецкого языка и гости из Берлина. Среди слушателей был координатор Е.И. Бартхельмах из посольства Германии, Х.П. Вахринг из Немецкой

гимназии и бывшие учителя немецкого языка школы.

20летию классической филологии был посвящен урок в зале «Латинский язык – родной язык Запада» для учащихся 7-9 классов. Выступала учительница латинского языка Кристина Лейнеманн и гимназисты из гуманитарных классов. При помощи латинских текстов («Германия» Корнелия Тацитуса, Хроники Латышского Хенрика, школьный закон королевы Кристины) и их эстонских переводов заглянули в историю Эстонии древних времен, средних веков и новейшего времени.

В 1988-1996 годах преподавали в школе и греческий язык. Все годы учителем была Кристина Лейнеманн, а с 1999 года присоединилась еще Маарика Марк.

На поприще преподавания латинского языка Ёйсмяэская гуманитарная гимназия одна из старейших среди общеобразовательных школ Эстонии.



Туули Лаас

ученики 5А класса иллюстрировали книгу.

Среди мам, дававших уроки, были два медицинских работника, уроки которых были связаны со здоровьем, и тем, как его беречь. Ингрид Тяхт, врач пульмонолог провела урок в 1А классе, а Анна Шейтер в 4В классе. Темами уроков были: Вредные для здоровья факторы и возможности проверки здоровья, которые и использовали ученики на уроке А. Шейтер.

Темой урока Яне Снайхи в 7В классе была: Толерантность и оценка ценностей. В 10А и 10С классе выступала Агне Раудмеэс, для которой встреча с классом её сына не первая. В марте на учебной экскурсии посетили

детский дом Хайба и там ребятам рассказали о работе с душевнобольными людьми.

Руководитель центра «Юку Мянгуума» Рийна Рист привезла в школу батут, который ученики 2А класса с удовольствием использовали на уроке. Батут оставался в школьном спортзале до конца учебного дня на радость всем любителям попрыгать.

После уроков мамы собрались в кабинете директора, где за чашкой кофе коротко рассказали о своем уроке и полученных эмоциях. Все пришли к выводу, что уроки достигли своей цели. По словам мам, дети переживали больше, чем они сами. Учащиеся получили представление о содержании работы мам, и даже собственные дети стали лучше понимать, чем занимается мама на работе.

В благодарность за выступление мамы получили изготовленные руками детей фигурки совы, символ Таллиннской Ёйсмяэской гуманитарной гимназии, и вышедшую в ноябре к юбилею школы книгу «Книга сов». Директор Пирет Хийсьярв посоветовала, что в ноябре на День отца пригласить пап на уроки гораздо легче, чем мам. Мамы обещали на осеннем родительском собрании поднять эту тему.

Рийна Рист организует эстафету.

Лекция ко Дню Европы

9-ое мая – это День Европы, день рождения Европейского Союза: 9 мая 1950 года премьер министр Франции Роберт Шуман выступил перед журналистами с речью, идею которой и стали основой для создания Европейского Союза. Решение отмечать 9-ого мая День Европы было принято в Милане в 1985 году. Этому дню была посвящена насыщенная и разнообразная программа мероприятий. Частичку этого получила и наша школа. Перед 11-ми классами выступила дипломат Министерства иностранных дел, один из авторов Лиссабонского договора Пийа Сомс. Ключевыми словами выступления были исторические этапы Европейского Союза, структура и сферы деятельности ЕС, а также его управление. Отдельно остановилась выступающая на теме «Европейский Союз и Эстония». О Лиссабонском договоре Пийа Сомс много не говорила. По состоянию на 9 мая договор ратифицировали 13 европейских государств.

Школьники бегали вокруг озера Харку

Айво Тоомисту
/заместитель старейшины Хааберсти/

Уже не один год озеро Харку привлекает бегунов различного возраста померяться силами на круговой дистанции длиной 6,3 километра.

Во вторник, 6 мая, по инициативе 32 средней школы состоялся забег школ 2008, пропагандирующий здоровье. В беге приняло участие 600 ребят из 7 различных школ. Впервые участвовали 3 из 6 развивающих здоровье школ Хааберсти: Таллиннская гимназия Ярвеотса, гимназия Вяйке-Ыйсмяэ и Ыйсмяэский русский лицей. Участвовала также школа Рокка аль Маре.

От каждой школы была выставлена команда из 10 человек (5 девочек и 5 мальчиков). Соревнования проходили в 2 возрастных группах: для учеников гимназии и основной школы. В индивидуальном зачете наградили 6 лучших мальчиков и девочек обоих возрастных групп.

Мы будем рады сообщить читателям, что из 4 первых мест 3 достались нашим школьникам.

Помимо общих призов, управа Хааберсти выставила специальные призы 3 лучшим бегунам – медали с гравировкой. Кроме того, кубок получили команды бегунов лучших школ. Призы от Департамента образования – волейбольная сетка волей жребия достались гимназии Ярвеотса и комплект ракеток для бадминтона Школе Рокка аль Маре.

Как можно увидеть из приведенной ниже таблицы, школы Хааберсти выступили успешно. Особенно нужно отметить девочек обоих возрастных групп, которые были лучшими как в индивидуальном, так и в общем зачете. Команды гимназии Ярвеотса выступили так замечательно, что, сложив результаты 4 лучших мальчиков и 4 лучших девочек, получили лучший результат в обеих возрастных группах.

После бега в жаркую погоду с наслаждением пили теплый энергетический напиток и пробовали легкие закуски. Специально для соревнования заказанные цветные номера участников остались бегунам на память.

Ученики высказали мнение, что для роста конкуренции на следующий год можно было бы пригласить команды развивающих здоровье школ и из других частей города.

Результаты забега:

Девочки основной школы

I место: Диана Клаван (время 30 мин 34 сек), гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (первое место в общем зачете)

II место Хелин Мейер, гимназия Ярвеотса (2)

III место Мари-Лийз Медар, гимназия Ярвеотса (3)

Мальчики основной школы:

I место: Роберт Апс (время 26 мин 17 сек), гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (третье место в общем зачете)

II место Меэлис Мельник, гимназия Ярвеотса (5)

III место Роберт Выэрас, гимназия Ярвеотса (6)

Команды основной школы

I место Таллиннская гимназия Ярвеотса (4 часа 1 минута 41 секунда)

III место Таллиннская гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (4 часа 27 мин 54 сек)

IV место Школа Рокка аль Маре (4 часа 35 мин 1 сек)

V место Таллиннский Ыйсмяэский Русский лицей

Девушки гимназии

I место: Инна Кайрите (время 27 мин 25 сек), гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (первое место в общем зачете)

II место: Мерил Мяги, гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (2)

III место Сигрид Сихвер, гимназия Ярвеотса

Юноши гимназии

I место Эдвин-Эрик Кибус (время 22 мин 57 сек), гимназия Ярвеотса (первое место в общем зачете)

II место Кристиан Педдер, гимназия Ярвеотса (2)

III место Роланд Урке, гимназия Ярвеотса (4)

Команда гимназии

I место Таллиннская гимназия Ярвеотса (3 часа 51 мин 2 сек)

IV место: Таллиннская гимназия Вяйке-Ыйсмяэ (4 часа 5 мин 40 сек)

V место Школа Рокка аль Маре (4 часа 18 мин 54 сек)

VI место Таллиннский Ыйсмяэский Русский лицей (4 часа 31 мин 5 сек)

Участники забега на старте.



Слева стоят: Яанно Нурме, Кристиан Пеньям, Эндрико Вааск, Март Мильвере, учитель Тьну Оя, Танель Маанди, Тимо Хяникяйнен; Слева сидят: Райдо Септам, Юрген Норах, Кейдо Септи. На фото отсутствует Вальтер Нурмалау.

Серебряные медали волейболистов из гимназии Вяйке-Ыйсмяэ

В спортхолле Калев в финале чемпионата школьников встретились команды волейболистов Таллиннской 32-ой средней школы и гимназии Вяйке-Ыйсмяэ. Первый гейм выиграла команда гимназии Вяйке-Ыйсмяэ. Три

следующих гейма выиграла команда 32-ой средней школы, которая и стала чемпионом среди школьников, и это уже второй год подряд. Команда гимназии Вяйке-Ыйсмяэ в прошлом году заняла четвертое место.

Волейболист команды гимназии Вяйке-Ыйсмяэ Райдо Септам, который был признан противниками лучшим игроком, пытается пробить линию защиты мустаяэсцев. Добавим, что Райдо признан и лучшим спортсменом своей школы.



В Академии Сисекайтсе в пятый раз прошел традиционный учебный день-соревнование SOS или Ты сможешь это. Участвовало около 300 учеников пятых классов из 35 школ Таллинна и Харьюмаа. Из школ

Ты сможешь это

Хааберсти были представлены Ыйсмяэская Гуманитарная гимназия, Ыйсмяэский русский лицей, Русская гимназия Хааберсти и гимназия

Мустыё. Если учащиеся столичных школ и ранее принимали участие в этих соревнованиях, то школы Харьюмаа в этом году участвовали впервые. Командам надо было пройти 9 этапов, из которых три охватывали безопасность движения, три касались спасательной деятельности и столько же – оказания первой помощи.

Лучший результат с 85 очками показала команда гимназии Якоба Вестхольма. Из школ Хааберсти лучшей была команда Ыйсмяэской гуманитарной гимназии с 73 очками.

Учебный день был организован Таллиннским отделением Общества красного креста Эстонии совместно с превентивной службой Пыхьяской префектуры полиции, Академией МВД, Таллиннским департаментом образования, Центром спасения Пыхья-Эсти, Департаментом шоссежных дорог, Больничной кассой Эстонии и Эстонским Союзом по развитию здоровья.



Команда Ыйсмяэской Гуманитарной гимназии решает вопросы викторины.

В профтехучилище Копли со 2-ого июня начинается прием заявлений

Учебный отдел Таллиннского профтехучилища Копли начинает прием заявлений со 2-ого июня. Заявления принимаются по рабочим дням с 10.00 до 15.00. В профтехучилище Копли у учащихся есть возможность выбора: получить на основе основной школы профессию или получить профессию и среднее образование. Получить профессию могут и те учащиеся, которые вышли из школьного возраста. В Таллинском профтехучилище Копли можно получить четыре профессии:



- народные промыслы и предпринимательство (на русском и эстонском языках);
- слесарь-электрик (учебная работа на русском языке);
- слесарь-техник окружающей среды (на русском языке);
- куратор недвижимости (на эстонском языке).

Обучение профессии на базе основной школы и лицам, вышедшим из школьного возраста и не окончившим основную школу, длится два года. Обучение профессии и получение среднего образования длится три года.

Адрес: ул. Копли. 98 Таллинн 11711

Учебная часть, тел.: 661 8010

Домашняя страница: www.tkak.ee

Е-почта: oppe@kopliak.edu.ee

Бронзовая медаль Марти Медара

В начале мая в состоявшемся в Таллинне чемпионате по шахматам среди 12-летних шахматистов ученик 5В класса Таллиннской гимназии Ярвеотса Марти Медар завоевал III место. Его наградили дипломом и медалью. Тренер Марти Райнер Сельге.



Марти поздравил заместитель старейшины Хааберсти Юхан Хиндов.

ЛАГЕРЬ НА ОЗЕРЕ



Известно что, через формирование интересов и увлечений возможно мотивировать молодого человека так, чтобы его деятельность была полезной для общества, и добиться снижения различных пороков.

Основной целью парусного клуба «ГАЛС» является популяризация такого класса парусного спорта, как виндсерфинг или парусная доска.

Сейчас на гребной базе озера Харку организуется городской лагерь молодых яхтсменов, куда приглашаются мальчики и девочки с 10 до 18 лет. Под руководством опытных инструкторов они смогут за две недели освоить немудреную азбуку управления парусной доской в средний ветер, познакомятся с элементами теории паруса, укрепят здоровье, повысят работоспособность, воспитают свой характер. Продвинутые же виндсерфисты, уже освоившие технику управления парусной доской, смогут усовершенствовать ее на досках экстремальных размерений. Путевка на две недели стоит 600 крон. В стоимость путевки включены:

- обучение управлению парусной доской,
- спортивные игры,
- ежедневное питание.

Юные яхтсмены занимаются по рабочим дням с 10 до 16 часов. Начало смен – первый и третий понедельник каждого летнего месяца.

Первая смена начинается с 2 июня.

Управлять парусной доской не сложнее чем велосипедом.

Виндсерфинг – это стимулятор необыкновенного душевного состояния, источник ярчайшего удовольствия!

Инфо по тел. 5668 7234; www.gals.ee

Александр Дубровский

KÜTTE EXPERT



«Kütte Expert» предлагает отопительные решения для квартир: теплонасосы-кондиционеры, половое отопление и др.

В начале лета распродажа со склада стальных радиаторов! Скидка – 40%

Большой выбор дизайнерских радиаторов от различных производителей – Korado, Zehnder, Verano и др.

Приходи в гости: Кииса 8, Таллинн

Heating Expert OÜ
Kiisa 8, Tallinn, 11313
Tel: +372 65 25 441
GSM: +372 51 09 574
E-mail: meelis@kutteexpert.ee



ВРЕМЯ ПОКУПАТЬ МЕБЕЛЬ!



2990.-



7990.-



4970.-



На Шкафы-купе и кухни
скидка в июне -10 %!



Мебель по вашим размерам!
Магазин открыт Пн-Пт 10-19 Сб 10-18 Вс 10-17
Тел 656 7668 Ёйсмээ теэ 107А

Слушайте «Радио Ёйсмээ»
на частоте 99.3 мг
по воскресеньям в
11.00,
по понедельникам в
17.00,
по четвергам в 24.00.

vann vannis
новая ванна
в старой ванне
за 2 часа!
гарантия 3 года!
OÜ Vann Vannis
пон. - пятница 9 - 18
тел. 656 0941
50 31 943
www.vannvannis.ee

Магазин топлива Мяннику теэ 106 В

Продается дешево

- Древесный брикет 15 кг мешок
- Упакованный торфяной брикет
- Топливные гранулы 20 кг мешок
- Упакованные дрова для камина

Заказ по телефону
657 7778; 513 7737
ПН-ПТ 9-18, СБ 9-15

Стоматология
Консультация
Лечение зубов
Протезирование
Отбеливание
Украшения на зубы
Рентген

Др. Галина Хуртина
Др. Тию Таммемянд
Кадака 72А-303
тел. 650 2930

АО SOL Eesti содержит в чистоте бизнесплощади своих клиентов. Наши работники отзывчивы, достойны доверия, творческие личности, и хотят найти в своей работе удачу.

Предлагаем работу по уборке

От кандидата ожидаем усердия и отзывчивости.

- работа по графику по вечерам с 19.00;
- предварительный опыт работы по уборке не требуется, гарантируем обучение.
- постоянное место работы; хорошая зарплата.

Позвонить по телефонам 6771550, 5067866 или отправить CV по адресу personal@sol.ee www.sol.ee



ESTAUKSED

SELLE REKLAMIGA SOODUSTUS
ÜHELE METALLUKSELE
1000.- EEK!
СЭТОЙ РЕКЛАМОЙ СКИДКА НА
МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ ДВЕРЬ
1000.- EEK!
MUL-T-LOCK
ASSA
MOTTURA

JUSTE LAI VALIK!
VALMIS JA ERITELLIMUSE
MUDELID!
PARIMAD TURVALUKUD
MUL-T-LOCK, ASSA, MOTTURA, CISA
БОЛЬШОЙ ВЫБОР!
ЗАЩИТНЫХ СТАЛЬНЫХ ДВЕРЕЙ
ГОТОВЫЕ МОДЕЛИ И НА
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ЗАКАЗ!
САМЫЕ НАДЕЖНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ
ЗАМКИ ОТ MUL-T-LOCK, ASSA, MOTTURA

HINNAALANDUS
ÜHELE SISEUKSELE
300.- EEK!
СКИДКА
НА ВНУТРЕННИЮ
МЕЖКОМНАТНУЮ ДВЕРЬ
300.- EEK!

Õismäe tee 57a (TELSET maja) E-R 10-19, L 10-16
Vikerlase 19 (Vikerlase Kaubanduskeskus) E-R 9-19, L-P 10-16
Tel. 6575601, 6340035, Mob.555 777 67 www.estauksed.ee